

## ZHANG YIMOU, *Director*

Debutó con la película *SORGO ROJO* (1987), ganadora del Oso de Oro en el Festival de Berlín. Se ha convertido en uno de los directores actuales de más talento e influencia.

Nació en China en 1950. Estudió Cinematografía en la Escuela de Cine de Pekín. Es uno de los miembros más preeminentes de los cineastas de la "Quinta generación" de China, el primer grupo que se graduó después de la turbulenta Revolución Cultural. Además de realizador, es un talentoso actor, como demostró en *SORGO ROJO* y ganando el Premio al Mejor Actor en el Festival Internacional de Cine de Tokio por *LAO PING* (VIEJO POZO). Como director de fotografía tiene en su haber *HUANG TU DI* (TIERRA AMARILLA) (1984); *LAO PING* (VIEJO POZO) (1986) y *DA YUE BING* (EL GRAN DESFILE) (1986).

Ha sido galardonado con numerosos premios. Es el primer cineasta chino reconocido por la Academia de Cine de Hollywood, que nominó al Oscar a la Mejor Película Extranjera a las películas *JU DOU* en 1990; *LA LINTERNA ROJA* en 1991 y *HERO* en 2003. Además, ganó el León de Plata en el Festival de Venecia por *LA LINTERNA ROJA* (1991) y el León de Oro al año siguiente por *QIU JU*, *UNA MUJER CHINA*; el Gran Premio del Jurado del festival de Cannes (1994) por ¡VIVIR!; el León de Oro en el Festival de Venecia (1999) por *NI UNO MENOS*; el Oso de Plata en el Festival de Berlín (1999) por *EL CAMINO A CASA* y el Premio Alfred Bauer (2003) por *HERO*.

*HERO* también fue galardonada con el Premio a la Mejor Coreografía de Acción, Mejor Dirección Artística, Mejor Fotografía, Mejor Vestuario, Mejor Música, Mejor Sonido y Mejores Efectos Visuales en el Festival de Cine de Hong Kong 2003.

La taquillera *LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS* fue premiada con un sinnúmero de galardones además de ser nominada al BAF-TA y al Globo de Oro a la Mejor Película Extranjera.

### FILMOGRAFÍA:

2009	UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS
2006	LA MALDICIÓN DE LA FLOR DORADA
2005	QIAN LI ZOU DAN QI (CABALGANDO SOLO)
2004	LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS
2002	HERO
2000	XINGFU SHIGUANG (TIEMPOS FELICES)
1999	EL CAMINO A CASA
1999	NI UNO MENOS
1997	YOU HUA HAO HAO SHUO (NO PIERDAS LA CALMA)
1995	LUMIÈRE Y COMPAÑÍA
1995	LA JOYA DE SHANGHAI
1994	¡VIVIR!
1992	QIU JU (UNA MUJER CHINA)
1991	LA LINTERNA ROJA
1990	JU DOU
1989	DAHAO MEIZHOUBAO (OPERACIÓN COUGAR)

## REPARTO

Zhang Li	SUN HONGLEI
Esposa de Wang	XIAO SHENYANG
Wang	YAN NI
Zhao	NI DAHONG
Chen	CHENG YE
	MAO MAO

## EQUIPO TÉCNICO

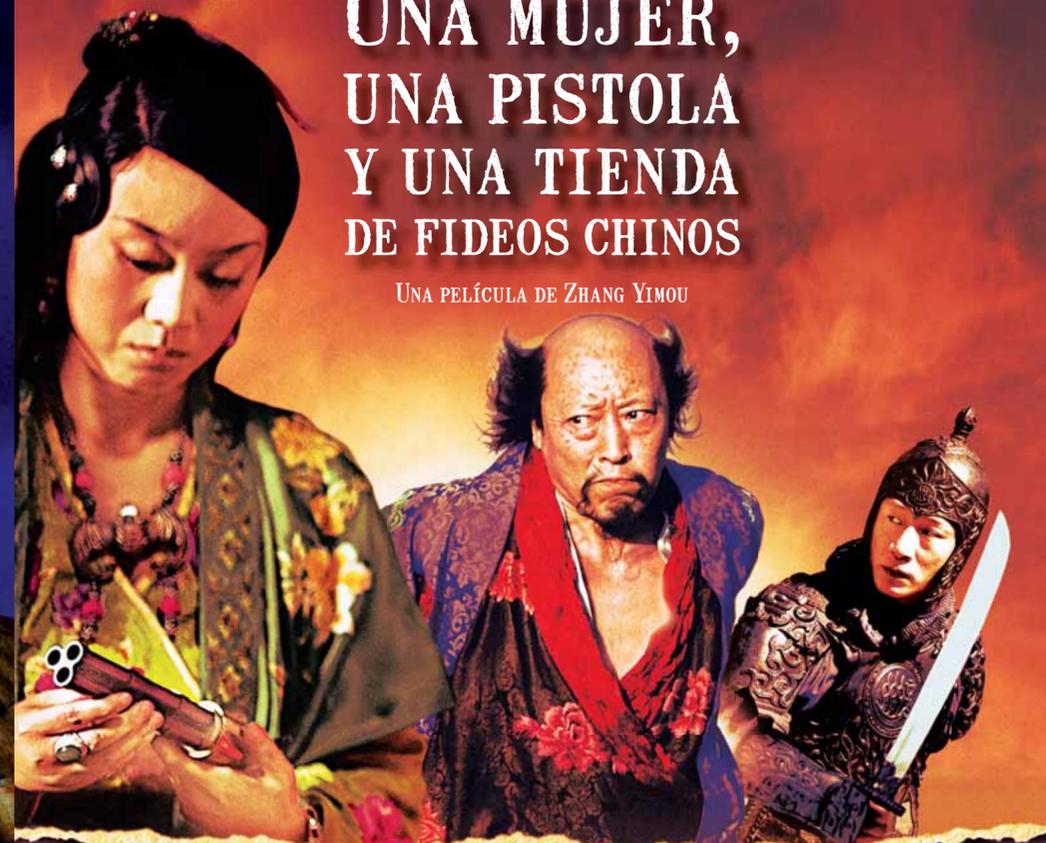
Director	ZHANG YIMOU
Guión	XU ZHENGCHAO
Basado en la película	SHI JIANQUAN
Productores	SANGRE FÁCIL (BLOOD SIMPLE)
	BILL KONG
	ZHANG WEIPING
	GU HAO
Productor ejecutivo	ZHANG ZHENYAN
Director de producción	HUANG XINMING
Director de fotografía	ZHAO XIAODING
Diseñador de producción	HAN ZHONG
Montador	MENG PEICONG
Sonido	TAO JING
Compositor	ZHAO LIN

Nacionalidad	China
Duración	90'
Idioma	Mandarín

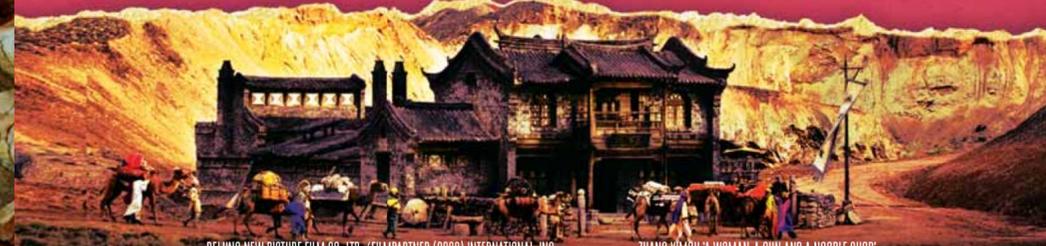
BASADA EN LA PELÍCULA *SANGRE FÁCIL* DE LOS HERMANOS COEN

# UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS

UNA PELÍCULA DE ZHANG YIMOU



INTELIGENTE, DIVERTIDA Y TOTALMENTE ENTRETENIDA  
DEL DIRECTOR DE *HERO* Y *LA MALDICIÓN DE LA FLOR DORADA*



BEIJING NEW PICTURE FILM CO., LTD. / FILMPARTNER (2009) INTERNATIONAL, INC. PRESENTA UNA PELÍCULA DE ZHANG YIMOU "A WOMAN, A GUN AND A NOODLE SHOP"  
BASADA EN LA PELÍCULA "SANGRE FÁCIL" DE SUN HONGLEI / XIAO SHENYANG / YAN NI CON LA COLABORACIÓN ESPECIAL DE ZHAO BENGSHAN MONTADA POR MENG PEICONG MÚSICA COMPUESTA POR ZHAO LIN SONIDO TAO JING DISEÑADOR HAN ZHONG COORDINADOR ZHAO XIAODING JEFE DE PRODUCCIÓN HUANG XINMING PRODUCTOR EJECUTIVO ZHANG ZHENYAN PRODUCTORA BILL KONG / GU HAO CONSULTOR HISTÓRICO ZHOU XIAOFENG  
GUIÓN XU ZHENGCHAO / SHI JIANQUAN MONTAJA POR ZHANG YIMOU © 2009 BEIJING NEW PICTURE FILM CO., LTD. FILMPARTNER (2009) INTERNATIONAL, INC. ALL RIGHTS RESERVED.



www.golem.es/unamujerunapistola



Golem Distribución, S.L.  
Martín de los Heros, 14 E 28008 Madrid  
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24  
golem@golem.es

Golem Distribución, S.L.  
Avda. Bayona, 52 E 31008 Pamplona/Iruña  
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58  
www.golem.es/distribucion

## BILL KONG, *Productor*

Es el director de Edo Films, una de las productoras más antiguas de Hong Kong. Su primera producción fue la premiada *THE BLUE KITE* (1993), galardonada en los Festivales de Hawái y Tokio con el Premio a la Mejor Película, a la que siguió *THE DAY THE SUN TURNED COLD* (1994), ganadora de los Premios al Mejor Director y a la Mejor Película en el Festival de Tokio. También tiene en su haber la oscarizada *TIGRE Y DRAGÓN*. Esta última no solo fue una de las películas más taquilleras del año 2000, sino la película extranjera más popular en la historia del cine estadounidense. Recaudó 210 millones de dólares y ganó múltiples premios, entre los que destacaremos cuatro Oscar: Mejor Película de Habla No Inglesa, Mejor Dirección Artística, Mejor Música Original y Mejor Fotografía, así como dos Globos de Oro, al Mejor Director y a la Mejor Película Extranjera.

En 2002 produjo tres películas: la aclamada historia de amor *ZHOU YU DE HUO CHE* (EL TREN DE ZHOU YU), de Sun Zhou; el remake de *TIEN ZHUANGHUANG* de la clásica película china *XIAO CHENG ZHI CHUN* (PRIMAVERA EN UN PEQUEÑO PUEBLO), galardonada con el Premio San Marco en el Festival de Venecia 2002, y el drama de artes marciales *HERO* de Zhang Yimou.

*HERO* batió todos los records de taquilla el día de su estreno en China al recaudar 1,45 millones de dólares. A continuación recaudó 18 millones de dólares en Estados Unidos. Ganó el Premio Alfred Bauer a la Innovación en el Festival de Berlín, fue nominada al Oscar a la Mejor Película de Habla No Inglesa, al Globo de Oro a la Mejor Película Extranjera y obtuvo 14 nominaciones en el Festival de Cine de Hong Kong.

## ZHAO XIAODING *Director de fotografía*

Se licenció en Fotografía en la prestigiosa Academia de Cine de Pekín en 1987. Rodó su primer largo nada más graduarse, y desde entonces ha filmado, como media, una película anual. Su colaboración con el director Zhang Yimou empezó en 2001 como primer operador de la película *HERO*, pasando a ocuparse de la fotografía en *LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS*, por la que fue nominado al Oscar a la Mejor Fotografía.

Además de películas, ha rodado numerosos anuncios y campañas publicitarias para marcas como Coca-Cola, Perfumes Armani, Toyota y el Banco de China.

Fue el director de fotografía del clip publicitario de los Juegos Olímpicos de Pekín, de la Expo de Shanghai y del clip que desvelaba el logotipo de los Juegos Olímpicos de Pekín.

### FILMOGRAFÍA:

2010	SU QI-ER (UNA AUTÉNTICA LEYENDA)
2009	UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS
2008	GONG FU GUAN LAN (KUNG FU DUNK)
2006	LA MALDICIÓN DE LA FLOR DORADA
2005	QIAN LI ZOU DAN QI (CABALGANDO SOLO)
2004	LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS
2002	HERO

En 2004 produjo *WINDSTRUCK*, la primera película coreana que se estrenó simultáneamente en Corea, Hong Kong y China, así como *LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS*, de Zhang Yimou, nominada por la Academia. Tres de sus producciones de 2006 se estrenaron en Estados Unidos, *FEARLESS/SIN MIEDO*, de Ronny Yu, con Jet Li; *QIAN LI ZOU DAN QI (CABALGANDO SOLO)* y *LA MALDICIÓN DE LA FLOR DORADA*, ambas de Zhang Yimou. Entre sus proyectos más recientes destacaremos *LANG ZAI JI (EL GUERRERO Y EL LOBO)* y *SU QI-ER (UNA AUTÉNTICA LEYENDA)*.

### FILMOGRAFÍA:

2010	SU QI-ER (UNA AUTÉNTICA LEYENDA)
2009	UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS
2009	LANG ZAI JI (EL GUERRERO Y EL LOBO)
2009	SAAN YAN FAN (EL ASESINO)
2009	SUBARU
2009	BLOOD: THE LAST VAMPIRE
2007	DESEO, PELIGRO
2006	LA MALDICIÓN DE LA FLOR DORADA
2006	FEARLESS (SIN MIEDO)
2005	QIAN LI ZOU DAN QI (CABALGANDO SOLO)
2004	LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS
2004	NAE YEJOACHINGUREUL SOGAE HAINIDA (WINDSTRUCK)
2002	ZHOU YU DE HUO CHE (EL TREN DE ZHOU YU)
2002	HERO
2002	XIAO CHENG ZHI CHUN (PRIMAVERA EN UN PEQUEÑO PUEBLO)
2000	TIGRE Y DRAGÓN



# UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS

UNA PELÍCULA DE ZHANG YIMOU

Es el remake de la primera película de Joel y Ethan Coen, *SANGRE FÁCIL*, estrenada en 1985. En esta versión, el famoso humor negro y el fascinante suspense de los hermanos Coen se traslada a China bajo la dirección de Zhang Yimou (*SORGO ROJO*, *VIVIR*, *HERO*, *LA CASA DE LAS DAGAS VOLADORAS*), uno de los directores más preeminentes de la "Quinta generación". Este thriller de humor negro demuestra que el deseo puede llegar a consumir al ser humano, y que la ironía de la vida nunca se adapta a nuestros cálculos.

## LA TIENDA DE FIDEOS CHINOS



## COMENTARIO DEL DIRECTOR

Me gustan todas las películas de los hermanos Coen. Hace unos 20 años, en un festival de cine, vi su primera película, *SANGRE FÁCIL*, y me impresionó mucho. Siempre me acordaba de esta película a pesar de no volver a verla.

Un día me vino una idea: ¿Y si convertía *SANGRE FÁCIL* en una historia china? Así empezó a cobrar forma.

Este remake es totalmente chino de principio a fin. Escogí a Xiao Shenyang, un joven actor cómico muy conocido en China, para dar un toque de humor grotesco al comienzo de la película. Pero el humor se vuelve suspense muy pronto. También me incliné por el estilo estético de una ópera china clásica, *SAN CHA KOU*. Todos los personajes están confinados en el mismo espacio; cada uno intercambia su papel con el otro y vuelve a cometer las mismas equivocaciones, dejando al desnudo lo absurdo de la vida, algo irónicamente repetitivo y fuera de nuestro control.

Quiero dar las gracias a todos los actores por sus maravillosas interpretaciones. Agradezco sinceramente el esfuerzo y la entrega de todo el equipo.

## EL AMANTE

**XIAO SHENYANG (LI)** nació en la provincia de Lianoning. Desarrolló su talento musical siendo adolescente en varios grupos. Estudió con el conocido Zhao Benshan. Se dio a conocer con sus increíbles imitaciones de famosos cantantes pop en la Gala de Primavera en 2008 organizada por la Televisión Central de China. Empezó a trabajar como actor en una serie de televisión, a la que siguieron otras. *UNA MUJER, UNA PISTOLA Y UNA TIENDA DE FIDEOS CHINOS* es su primera película.



## EL MARIDO

**NI DAHONG (WANG)** es un conocido actor de teatro, cine y televisión en China. Se licenció en la Academia Central de Arte Dramático en 1986. Es uno de los principales actores de la Compañía Nacional de Teatro de China, y fue galardonado con dos de los mayores premios del país, el Premio Pétalo de Ciruela en 2000 y en Premio Wenhua en 1999. En el teatro, interpreta obras chinas y occidentales clásicas. Tiene numerosas películas en su haber, entre las que destacaremos ¡*VIVIR!* (1994), ganadora del Gran Premio del Jurado en la 47ª edición del Festival de Cannes, y *VIAJE AL IMPERIO XIA* (1997), premiada en la 50ª edición del Festival de Locarno.



## LA MUJER

**YAN NI (ESPOSA DE WANG)** es una actriz del Centro de Arte de la Televisión de las Fuerzas Aéreas Populares de Liberación. Se dio a conocer por su papel en el drama de época *WU LIN WAI ZHUAN* (*MI ESPADACHÍN*) (2005). Alcanzó la fama al ser galardonada con el Premio Pétalo de Ciruela en 2009 por *VIENTO DEL NORTE*. Ha trabajado en numerosas películas.



## EL ASESINO

**SUN HONGLEI (ZHANG)** se licenció en 1997 en la Academia Central de Arte Dramático y no tardó en convertirse en un aclamado actor de cine y de teatro. En 1999 hizo su debut cinematográfico en *EL CAMINO A CASA*. Ganó el Premio Pétalo de Ciruela en 2000, el galardón más prestigioso del teatro chino, por su interpretación en *La ópera de tres peniques*. La seguridad con la que encarna a sus personajes le ha valido ser comparado con el veterano actor Jiang Wen. Ha trabajado en numerosas películas.



## SINOPSIS

Wang es un hombre pesimista, astuto y avaricioso, dueño de una tienda en la que se sirven fideos chinos en una ciudad situada en un paraje desértico de China. No hace caso de su esposa, una mujer de lengua viperina que tiene una aventura amorosa con Li, uno de los empleados de Wang.

Li es un hombre tímido que, muy a pesar suyo, acaba guardando la pistola que su amante ha comprado para matar a su marido. Pero Wang está al tanto de todo lo que hacen. Soborna al agente de policía Zhang para matar a la pareja. Visto así, el plan es perfecto: todo se solucionará gracias a un final sangriento y cruel perfectamente satisfactorio para él. O al menos, eso piensa. Pero el malévolo Zhang tiene otra idea en la cabeza. Y según se complica la trama, correrá más sangre y la violencia será cada vez mayor...

## LA PISTOLA

